
LIBRARY OF PRINCETON
DEC - 2 2004
THEOLOGICAL SEMINARY

PORTE PAGADO

Año VII — Marzo de 1909 — Núm. 76

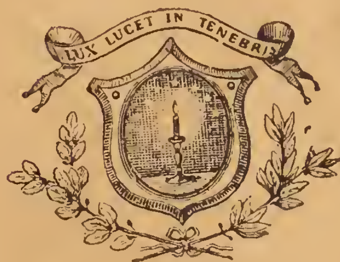
LA UNIÓN VALDENSE

PERIÓDICO PARA LAS FAMILIAS

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)





MONTEVIDEO

Imprenta "El Siglo Ilustrado", de Mariño y Caballero

23 — Calle 18 de Julio — 23

1909

Precios de suscripción anual, adelantada

Europa, etc.	$ **1.00**
República Oriental del Uruguay	» **0.80 o/u**
República Argentina	» **2.00 m/n**

Comité de Redacción: ENRIQUE PONS, LUIS JOURDAN y B. A. PONS

Año VII — Marzo DE 1909 — Número 76

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.º Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

Suscriptores.- Breves ecos de los jubileos. —Movimiento religioso.—El desastre de Messina —Los valdenses en el año 1560.—La Conferencia.—Correspondencia.- Notas del mes.—Noticias locales.- Palabras de aliento. Suscripción para los damnificados de Messina.—Agricultura.—No hay que olvidarlo.—No te olvides de tu Creador.—El engaño.—Registro Civil.—Suscripciones pagas —Precios de los cereales.

Suscriptores

¿Abonó usted la suscripción para 1909? Si no lo hizo, recuerde que no ha cumplido con un deber. No diremos nada de los què adeudan el importe de los años de 1908 y hasta de 1907. Se trata de una cuestión de conciencia.

BREVES ECOS DE LOS JUBILEOS

El 21 de octubre último, es decir, pocos días antes de celebrarse en Colonia Valdense el jubileo de que habló extensamente este periódico, allá en el Africa del Sur y en el pueblo llamado Moriah, las iglesias del Lesuto festejaron el 75.º aniversario de la introducción del Evangelio en esa comarca pagana.

Asistieron al acto solemne: dos representantes del Comité Misionero de París, señores Dumas y Bianquis; el residente británico, señor Sloley; el gran jefe basuto Letsie II; Litía, hijo del rey Lewanika, acompañado por el misionero Adolfo Jalla; varios pastores europeos y sudafricanos, etc., etc. En la gran asamblea, reunida bajo los frondosos eucaliptos el día 21, hicieron uso de la palabra, entre otras personas, las autoridades civiles y religiosas, las que hablaron en uno ú otro de los tres idiomas oficiales, inglés, francés y lesuto. Pero el Domingo 25, hubo culto público, de mañana y de tarde, con servicio de Santa Cena, el todo al aire libre con motivo de la enorme concurrencia, suficiente para llenar varios templos.

Los corresponsales de «Le Journal des Missions», nos suministran al respecto algunos datos importantes, que bien merecen llamar nuestra más seria atención y causarnos gozo, siempre que nos interesemos por los triunfos del Evangelio en el mundo.

Nos dicen que en un solo servicio de comunión, vieron acercarse á la Mesa del Señor, no menos de 800 comulgantes, espectáculo que ellos declaran no haber presenciado nunca en Francia. También dicen que, á pesar de estar la asamblea compuesta de gente poco pudiente, produjo arriba de 600 francos la colecta destinada á la Misión del Zambeze. Dicen, además, que los himnos ejecutados por esa mu-

chedumbre, compuesta de negros en su casi totalidad, lo fueron de un modo admirable, sin producirse el menor desentono, á pesar de cantarlos con las cuatro partes, lo cual evidencia las dotes musicales de los basutos, y, quizás también el fervor con el que saben rendir su culto á Dios esos pobres ex adoradores de ídolos.

Los antedichos corresponsales, nos presentan, en fin, á la pequeña ciudad de Moriah con su gran templo nuevo, que tiene 700 asientos y puede dar cabida á 900 personas, con su Escuela de Teología destinada al pastorado indígena, su Escuela Normal, que cuenta 130 alumnos, su gran casa editora que abastece de literatura evangélica á toda el Africa del Sur, su diario local, etc.

—

Daríamos prueba de mucha simpleza, si dijéramos que son creyentes ideales esos cristianos basutos; y nos acusarían de exagerado optimismo, los misioneros que los conocen de cerca, y saben en cuantas cosas faltan, lo mismo que nosotros, aquellos secuaces africanos del Evangelio. No por eso deja de llamarnos la atención el hecho de haber podido ellos celebrar un culto de Santa Cena, al aire libre, en presencia de 2,000 personas, muchas de las cuales participaron de la mesa sagrada, según lo dejamos dicho más arriba.

Por esmerada que sea nuestra educación, por más que nos felicitemos... al recordar el comportamiento general observado en la gran reunión bajo los paraísos, á la cual asistimos breves días después, es muy evidente que no se hubiese podido celebrar en esa circunstancia ningún servicio de comunión. Lo cual parece indicar á las claras que, en cuanto á seriedad y espíritu de adoración, podrían todavía darnos lecciones nuestros hermanos del Lesuto. Y si esto, por un lado, habla muy alto á favor del Evangelio, por el otro, nos ha de causar humillación, por cuanto condena nuestra liviandad. También parecen llevarnos la delantera, en asuntos de generosidad, puesto que tuvieron una colecta que fué casi el doble de las dos habidas en ocasión de *nuestro* jubileo!... Y nótese que ya éramos un pueblo evangélico cuando empezó nuestra primera colonia, mientras ellos, 75 años ha, eran todos paganos, sumidos en la ignorancia y abyección de la idolatría...

Cabe, pues, reproducir aquí el juicio que, sobre nosotros, acaba de formular un corresponsal de « L'Eglise Libre »: « Oigo tocar la hora crítica en la que, en esta América habitada por el cuarto de la población valdense, los viejos llevarán consigo las tradiciones de los padres, y tendrán los jóvenes que ser regenerados por el Evangelio y nacer de lo alto, si no quieren degenerar cada vez más, y fundirse en el ambiente inferior, es decir, en el mundo ». Si esto constituye una necesidad imprescindible, la saludaremos también como un inmenso privilegio para los jóvenes.

B. A. P.

—

MOVIMIENTO RELIGIOSO

—

Un mandarín. —Cuando el misionero Haube dejó la China, un mandarín, gobernador de 695,000 habitantes vino á saludarlo y díjole: «Me disteis un Nuevo Testamento, lo puse

en lugar preferente sobre la mesa de mi salón. Yo cuidaré las agrupaciones y las iglesias que organizasteis en mi distrito». Un diario evangélico que se publica desde 1904 y trae 38 páginas de texto, penetró en casi todas las familias aristocráticas. Los gobernadores y los representantes del rey son suscriptores.

La Iglesia de Messina.— El señor Arturo Muston, Presidente del Comité, visitó auxiliándolos á los hermanos sobrevivientes de aquella ciudad. Por las cartas que publica en «La Luce» vemos que nuestro templo está en ruinas; el Pastor A. Chauvie, su esposa y un hijo perecieron bajo los escombros; tres señoritas Falkenburg se salvaron deslizándose por una cuerda de sábanas desde el cuarto piso de la casa. Muchas de las familias que formaban aquella congregación numerosa y floreciente han perecido víctimas del terremoto. Los detalles publicados por los diarios sobre los sufrimientos inenarrables y las privaciones de todas aquellas personas, conocidas ó no, provocan el llanto. ¡Cuántas lágrimas! ¡Cuántos tormentos! ¡Cuántos corazones rotos por el dolor volverán á buscar entre los escombros á los que han desaparecido! Dios solamente puede dar consuelo á los atribulados.

Discordancias.—La simpatía generosa para los messinenses fué casi unánime en el mundo. Sin embargo, hemos encontrado una nota discorde en algunos diarios clericales de Italia. Uno de ellos, por ejemplo, escribe: «Es un justo castigo para la Italia, que quitó el poder temporal de los Papas»; y el «Corriere d'Italia» exclama con regocijo mal disimulado: «Dios castigó á esta ciudad porque desde algún tiempo se había entregado á los anticlericales, los cuales el domingo que precedió al desastre celebraron un comicio y votaron una orden del día violenta contra el Clero.» El Dios del Evangelio, que es amor, es muy distinto del Dios del Clero con sus rencores y venganzas. El Dios del Evangelio no quiere la muerte del pecador, sino que quiere que se convierta y viva.

El desastre de Messina

No es posible, por cierto, conocer la causa de aquel cataclismo. Sin embargo, se han formulado varias hipótesis que pueden dar una idea de los peligros que amenazan nuestra vida y la estabilidad de nuestro planeta.

Messina, edificada sobre el extremo NE. de Sicilia, tiene un subsuelo permeable en el cual las aguas penetran corroyendo lenta pero continuamente. El trabajo de las aguas que empapan los terrenos y los corroen disminuye poco á poco la solidez del suelo, hasta que se efectúan rupturas de capas subterráneas con los efectos consiguientes: ruidos, trepidaciones, ondas vibratorias en sentidos diferentes y el derrumbe de los edificios.

Otros sabios admiten que el agua al pasar á través de la tierra se va calentando ya por el calor, debido á un fuego central, ya por calor producido por reacciones químicas; se forma vapor con elevada temperatura y tensiones enormes, suficientes para desgarrar la superficie del suelo que al abrirse agita profundamente la comarca que se desgarra y las regiones limítrofes.

No son las únicas hipótesis, pero

las enunciadas son suficientes para darnos una idea de las energías enormes que la naturaleza encierra en su seno.

Estas explicaciones no nos hacen olvidar las pruebas desconsoladoras por que han pasado los habitantes de las ciudades asoladas por el enorme desastre del 28 de diciembre. Por el contrario, cuando pensamos en aquellos niños que erraban sobre los escombros llamando á los padres, á los hermanos; cuando pensamos en las madres que apretaban entre sus brazos criaturas estropeadas ó muertas, invocando día y noche un auxilio que no venía; á aquellas personas retenidas entre las ruinas, heridas, hambrientas, desnudas, enloquecidas por el dolor y las privaciones, envueltas por la lluó via ó por el barro, con los brazos - las trenzas apretados entre los ladrillos, casi sin aire y sin movimiento; cuando pensamos en los centenares de huérfanos, en los miles de heridos, casi nuestra mente vacila y se oscurece en busca de inútiles explicaciones.

Hay, sin embargo, en medio de aquellas escenas tristes, aterradoras, algo que consuela. Una flor con perfume dulce, suave brotó sobre las ruinas de aquellas ciudades muertas; su hermosura, y los destellos de su belleza nos dejan una impresión, que no borra, pero disminuye las consecuencias del desastre. La caridad y la simpatía que se manifestó como obra gigantesca recorriendo todos los continentes, todas las aldeas, conmoviendo todos los corazones, es una prueba evidente de que los grandes principios del Evangelio de Cristo han sido aceptados, ó á lo menos han ejercido una grande influencia en el corazón de los hombres; bajo aquel influjo los hombres han aprendido á considerarse como hermanos, hijos de un mismo Dios creador del cielo y de la tierra. La solidaridad se manifiesta de un modo irregular, el amor no es aún la regla general de la vida y de la conducta, pero no hay duda que en medio de muchos desvíos la humanidad ha hecho progresos enormes en todas sus manifestaciones y la poderosa influencia del Evangelio ha trabajado y transformado los sentimientos y los corazones de esa mole humana que encierra aún mucho mal, pero no está falta tampoco de nobles aspiraciones.

Los valdenses en el año 1560

El 27 de noviembre de 1556, el rey de Francia, Enrique II, publicó un edicto por el cual los valdenses debían entregar, bajo pena de confiscación de cuerpos y bienes, á sus ministros, á sus maestros de escuelas y á otros dogmatizadores. Los valdenses se dirigieron entonces á sus amigos de Ginebra y de Neuchâtel, Farel y Teodoro de Beza, en abril de 1559, se fueron á Berna, Zurich y Schaffhouse para solicitar la intervención de esas ciudades ante la Corte de Enrique II. El rey consintió en recibir y oir á los embajadores, pero sin concederles lo que pedían.

Sin embargo, con muchas lágrimas tuvieron los valdenses que despedir á sus ministros; pero las persecuciones más y más crueles del duque de Saboya bajo la influencia de los Guisa y del Papa los obligaron á defenderse con las armas.

Para acabar el exterminio ya resuelto, se levantaron en el Delfinado 10 cuerpos de infantería el 17 de noviembre de 1560 para impedir á los

de Pragelato que socorriesen á sus correligionarios de los valles.

Se puede leer en la Biblioteca pública de Montevideo la «*Histoire de l'Etat de France sous le règne de François II,» par Regnier, Sieur de la Planche* (publicado por Ed. Mennechet) págs. 172, 175, 324 y 326, que contiene datos muy interesantes sobre la historia de los valdenses. Ellos no reclamaban otra cosa que la libertad de conciencia y de culto. Pero el nuncio del Papa ante su alteza de Saboya y los que lo rodeaban emplearon todos los medios para persuadirlo que no debía «tolerar á ese pueblo tan contrario al Santo Padre si quería mostrarse hijo obediente».

Al protestar de su fidelidad al soberano duque de Saboya como buenos súbditos, los valdenses reservaban «el derecho de la conciencia cristiana que no reconoce sino á Dios como soberano en materia religiosa».

Entre tantos mártires y víctimas refugiados en las cuevas de las montañas, el historiador citó el caso del ministro de Saint Germain, quema lo á fuego lento.

Teniendo por antepasados «una tan gran nube de mártires, corramos con paciencia la carrera cristiana que nos es propuesta». (Hebreos, 12. 1).

P. Besson.

LA CONFERENCIA

Como estaba anunciado se abrió en Cosmopolita el domingo 31 de enero y siguió el 1.°, 2 y 3 de febrero, siendo muy concurrida á pesar de las faenas agrícolas: se estaba en lo mejor de las trillas.

El pastor Davyt dirigió el culto de la mañana y por la tarde hubo reuniones en Artilleros, Barker y Rosario, tomando parte en ellas los pastores y otras personas.

Miembros de la conferencia. — *Colonia Valdense:* Daniel Armand Ugón, Juan Bonjour, Daniel Arduin, Pablo E. Long.

Cosmopolita: P. Bounous, David Pontet, Timoteo Gonnet, Pablo Avondet.

Belgrano: E. Beux.

Lavalle: P. Davyt, David Geymonat.

S. Salvador: Juan T. Rochon.

Tarariras-R.: B. A. Pons. M. Dalmás, J. Perrachón.

Iris: D. Fornerón, Samuel Berton, doctor E. Pons, Juan P. Gonnet, L. Jourdán, Emilio Roland, Teófilo Davyt. El primero pastor, y los demás, miembros de Comisiones.

Fué proclamado Presidente honorario, el Vicemoderador señor B. Léger. Para el cargo de Presidente fué electo Daniel Armand Ugón; Vicepresidente, E. Beux; Secretario, Luis Jourdán; Prosecretario, Teófilo Davyt.

La Comisión Ejecutiva presenta su informe, minucioso é interesante, que mereció apreciaciones elogiosas. Como será publicado un resumen de él en el informe de la Mesa Valdense, la Conferencia recomendó que se trajera un cierto número para ser repartido en las congregaciones. Constatóse el éxito alcanzado por la colecta en beneficio de la Caja Común, aunque algunas iglesias no llegaron á la altura que sería de desear.

Habrá que hacer lo posible para no tener que recibir auxilio de Italia, donde por lo general se carece de los recursos que tenemos aquí. A medida que aumentamos nuestro bienestar,

deberíamos aumentar nuestras ofrendas. y nos quedamos estacionarios, cuando no sucede la progresión inversa.

La Conferencia se pone de pie para manifestar su gratitud al señor Léger por la visita que nos hizo, y á la Mesa Valdense, la cual lo delegó con tanto acierto.

El señor Léger agradece esa demostración y dice que si antes de venir pudo pensar que era un sacrificio, ha constatado ahora que no ha sido tal para él, sino más bien un paseo agradable, sobre todo por la generosa acogida de que fué objeto en todas partes.

Leído el informe sobre *Cosmopolita-Artilleros*, se ven los progresos realizados.

Emilio Gonnet abrió una escuela dominical en su casa para sus hijos y los de los vecinos. Se nota poca generosidad en varios para las obras comunes.

El informe se queja del corto número de comulgantes y hay más de 500 miembros de Iglesia. Se trata el punto buscando las causas de ese mal y el remedio deseado, que es una mayor consagración al servicio del Señor y la efusión del Espíritu de Dios.

Sobre el informe de Colonia Valdense, extenso y detallado, se hace observar la cantidad de obras que han sido socorridas y es propuesta para ejemplo á los demás, porque ha dado generosamente para muchas obras.

Es explicado el cambio en el régimen de las escuelas que pasarán á ser del Estado, el cual pagará los maestros.

MARTES 2 DE FEBRERO

La Conferencia abre sus sesiones á las 8 a. m. con un culto presidido por el pastor Bounous.

Leído el informe de *Tarariras-Riachuelo*, donde se demuestra que se ha trabajado mucho y bien, se suscita la cuestión de si los informes deben ser aceptados por las asambleas de iglesia.

Después de un amplio debate, se llega á la conclusión de que deben ser aprobados por las asambleas, pudiendo hasta introducir modificaciones cuando lo crean conveniente.

El pastor Davyt lee los informes sobre *Lavalle* y *San Salvador*.

Celébranse un Domingo por mes dos reuniones en casas de familia, en la colonia Nueva-Iberia.

El señor Federico Tourn, sin ser miembro del Consistorio, visitó á todas las familias, para las colectas, con buenos resultados.

La capilla de Lavalle necesita urgentes reparaciones.

En *San Salvador* surgió la cuestión de suprimir el francés en el culto, lo que es inevitable, pero sensible.

Santiago Gauthier y Ema Guigou se ocupan de la escuela dominical.

Sobre el informe de *Belgrano*, aunque es algo pesimista, por los resultados obtenidos se ve que es el mejor, pues la congregación, aunque pequeña, va adelante.

El pastor D. Forneron presenta un breve informe sobre *Iris:*

B. Léger: «Pasé allí cinco semanas y seis domingos y conservo excelente recuerdo de mi visita á esas 162 familias, de las cuales 150 son valdenses. Hay allí una hermosa obra por hacer y buenos elementos que cooperarán con el pastor. Habrá también espinas, pero con esos buenos elementos, los buenos deseos de muchos, manifestados en varias ocasiones, y la abnegación del pastor, espero que podrá cumplir la obra á que está llamado.

Hay allí mucha juventud que asiste numerosa y de buena gana á los cultos.

Animo al colega á ir adelante mirando al Señor y con coraje, y por medio del señor Berton delegado de Iris, deseo animar á todos á seguir en sus empeños y á sostener á su conductor.

Acompañadle con vuestra simpatía, consejos y oraciones.»

El Presidente de la Conferencia da la bienvenida al señor Forneron y señora, deseándoles las bendiciones de Dios en el trabajo que van á emprender.

El señor Forneron y el señor Berton agradecen la simpatía que se demuestra á Iris.

Se suspende la sesión para oir al doctor Otero sobre un plan de colonización.

El informe sobre el *Liceo* se presta á pocas observaciones.

MIÉRCOLES 3 DE FEBRERO

El Presidente dirige el culto al empezar la sesión.

B. Léger: «El informe del Liceo cita con mucho acierto las causas de que no haya vocaciones para el pastorado.

Desearía que los padres pensasen en el asunto y se esforzasen en dirigir algún joven en esa vía. El porvenir que los espera no es brillante, como en otras carreras, pero no debemos tender á eso. Hay que hacerles comprender la belleza del ministerio evangélico. Padres, pastores y profesores: hagan algo en ese sentido para el adelanto del reino de Dios.»

La Conferencia encarga á la Comisión Ejecutiva del nombramiento de la Comisión Directiva, que se compondrá de cuatro miembros, presididos por uno de la Comisión Ejecutiva.

La Conferencia vota la creación de un fondo conmemorativo del cincuentenario, á integrarse en tres años.

Para realizar el proyecto nombra la siguiente comisión: Daniel Armand Ugón, L. Jourdán, Timoteo Gonnet, Pablo Artus, Manuel Dalmás, Juan Perrachón, Santiago M. Vinçon, Daniel Guigou, Alejo Griot y Miguel Constantín; solicita el concurso de toda la familia valdense y la cooperación de los Consistorios.

Se procede al nombramiento de la Comisión Ejecutiva resultando electos: Presidente, P. Bounous; Vicepresidente, D. A. Ugón, y Secretario, J. P. Malán (hijo).

La próxima Conferencia se realizará en Iris. á fines de febrero ó principios de marzo de 1910.

La Conferencia manda la expresión de su simpatía á los hermanos de Italia que han sufrido por el terremoto y recomienda la colecta á las iglesias.

Resuelve imprimir los actos para repartirlos á las congregaciones y á los diseminados.

Agradece á las familias de Cosmopolita, especialmente á la del pastor, la generosa hospitalidad que han brindado.

Se clausura la Conferencia á las 10 1/2 p. m. con el canto de la doxología y la bendición.

Todos llevan consigo la impresión de que la Conferencia fué una de las mejores que se hayan visto, por el modo cómo se han tratado todos los asuntos y los progresos constatados, por los cuales damos gracias á Dios pidiéndole que bendiga su obra entre nosotros.

CORRESPONDENCIA

Bobbio Pellice, diciembre 14 de 1908.

Estimado amigo: Acabo de recibir el magnífico número de La Unión Valdense que usted me ha remitido. Deseaba mucho poseerlo cuando por la amable atención de usted lo he recibido. Es un número espléndido y digno de los que lo redactaron; me ha sido muy útil para mi conferencia sobre las iglesias y colonias de la América del Sur. La conferencia fué escuchada con grande atención é interés por una asamblea muy numerosa. Dios os ha bendecido, no hay duda, á vosotros; ahora cabe demostrarle vuestra gratitud con obras de piedad, por vuestro deseo de glorificar su nombre con una vida cristiana, penetrada por las enseñanzas del Evangelio; debéis hacer brillar el Evangelio en aquella comarca que os acogió amablemente y en la cual podéis hacer mucho. Estuvimos con vosotros durante vuestras hermosas fiestas, hasta envidiaba un poco el honor merecido por el señor Léger. Pero él es una autoridad, mientras yo no soy nada, ó mejor soy solamente el humilde pastor de la parroquia de Bobbio. Esta no es por lo demás tan insignificante desde que á ella pertenecen muchos de los que formaron la Colonia Valdense, y entre aquéllos veo con placer que algunos ocuparon un lugar de distinción en las fiestas......

La semana última falleció Juan D. Lausarot de la Boussolea, hijo de Barba Paulín, tenía 54 años; falleció también el anciano Pontet des Payant.

B. Gardiol,
Pastor.

La carta nos ha sido remitida por un amigo del señor Gardiol.

Massello, enero 13 de 1903

Estimado señor y amigo: He recibido, hace algunos días, la carta con la cual usted me comunicaba que La Unión Valdense había recolectado 485 francos para los damnificados de Massello. He leído, como era mi deber, la carta á la Asamblea del Domingo. Ella me encargó de agradecer afectuosamente á todos aquellos que se acordaron de nosotros y nos enviaron sus dones. Lo hago por la presente con placer.

Pero hay una particularidad muy dolorosa para usted, mi estimado amigo, y es que su generosa carta fué leída después del culto del Domingo, que era al mismo tiempo servicio fúnebre para su madre bienaventurada. Murió después de muchos sufrimientos. Los médicos no pudieron operarla por la debilidad en que se encontraba. Murió como buena cristiana, confiando en Jesucristo su salvador. Cada vez que la visité con mi esposa nos habló de su hijo lejano. Deseaba mucho verlo aún antes de partir de esta tierra. Dios no lo ha permido.

Reciba, estimado amigo, la expresión de mi simpatía. Suyo afmo.

E. Bertalot,
Pastor.

NOTAS DEL MES

La paja de lino.—En la Escuela de Agronomía de Sayago vimos una máquina con la cual el doctor Van de Venne se propone hacer los pri-

meros experimentos para transformar la paja de lino en pasta para papel. Los datos que tenemos permiten esperar un resultado favorable para la agricultura.

Por otra parte, sabemos también que por iniciativa del doctor Eusebio García, —inventor de un aparato para utilizar la paja del lino en la fabricación del papel - se va á establecer en la República Argentina una fábrica que hará los primeros ensayos industriales, remitiendo á casas europeas 3,000 toneladas mensuales de pasta siempre que sea posible obtenerlas.

Colonización. — El «Ejército de Salvación» prosigue desde algunos años en el Canadá una obra de colonización verdaderamente admirable. De 1906 á 1908 mandó 55,000 personas, mendigos y pordioseros, los cuales fueron como mágicamente transformados en propietarios y hombres de bien. El «Ejército de Salvación» anticipa los fondos, y los nuevos propietarios los devuelven de á poco con el fruto de su trabajo. Hecho notable: uno por ciento no cumplió con su deber. Los lotes de tierras son de 70 hectáreas aproximadamente.

Al salir de Europa para el Canadá cada uno recibe un tratado religioso acompañado con estas palabras del General Booth: «Dios os acompañe en vuestro nuevo hogar. Pensad sin temor á la fatiga que os espera. Luchad animosamente contra las dificultades que encontraréis en el camino. Ayudad á vuestros compañeros de trabajo y de dolor. Honrad á vuestra patria. Servid á Dios ante todo. Ayudad al Ejército de Salvación. Salvad vuestras almas. Nos encontraremos en el Paraíso».

La mejor base para edificar una obra—sea comercial ó de colonización —es la palabra de Dios, el sentimiento religioso, la fe en el Señor.

NOTICIAS LOCALES

Colonia Valdense.

El primer Domingo de febrero predicó el pastor Fornerón, saliendo después para Iris, con su señora.

—La señorita María Jourdán elevó renuncia del cargo de maestra de la escuela de Bonjour.

—La colecta para los damnificados de Messina alcanzó á pesos 213.80.

—El Consistorio llama á licitación para el arrendamiento del campo del Espinillo, el año próximo.

—El señor Ugón estuvo ausente en Montevideo por las escuelas y colonización. Lo reemplazó un Domingo el maestro Elías Caïrus.

—Desde Iris nos visitó Bartolomé Berton y varios jóvenes.

—Felipe A. Gardiol compró la propiedad de B. Pons y se mudó á ella.

—Daniel Talmón se fué para Iris, después de ser admitido en la Iglesia.

—Don Emilio Leenna compró la casa que fué del señor Autino.

—Falleció en Massel (Italia) la madre del doctor E. Pons, que esperaba verla todavía, á su regreso á los Valles.

La Paz.

El señor Pablo Long redactó una solicitud sobre el asunto de las patentes, que provocó por lo pronto la suspensión de la revisación.

Colonia Suiza.

Don Pablo Robert compró las chacras que pertenecieron á su hermano Adamir.

Cosmopolita.

Falleció don David Duval que vino enfermo de Iris. El 14 de febrero fué sepultado en Colonia Valdense.

—Don José Ricca volvió de Iris, con un hijo algo enfermo.

—La señora Mariana R. de Charbonnier está sufriendo desde hace tiempo.

—José Autino se estableció en Barker, frente á la casa del señor D. Bouissa.

—La Conferencia nombró como sus delegados al próximo Sínodo, á los profesores N. Tourn y Mario Falchi.

Artilleros.

Don Enrique Tourn y familia fueron á radicarse en Iris.

Tarariras.

Don Estevan Janavel arrendó las chacras de P. Maurin en Lavalle.

—El pastor B. A. Pons fué designado para predicador encargado de la próxima Conferencia.

Riachuelo.

Don Alejandro Bertín fué convocado para formar parte de la Junta.

—Juan Perrachón fué nombrado anciano para el Riachuelo y Enrique Perrachón para la Estanzuela.

Lavalle.

Don Daniel Grand vendió su chacra al señor J. D. Artus, para establecerse en La Paz ó en Colonia Valdense, apenas se restablezca su esposa.

—David y J. D. Geymonat vendieron también su terreno. El segundo ya regresó á Entre-Ríos.

Dolores.

La señora de Abel Félix está enferma desde hace tiempo, de parálisis á los pies.

—David Caïrus, J. P. Caïrus y Estevan Gauthier se mudaron á la cañada Magallanes.

—La señorita Alina Félix salió para Iris.

—El 15 de febrero murió repentinamente el señor Salomón Caïrus, hallándose en el corral, sin haber estado enfermo.

Simpatizamos con sus deudos, su viuda y cinco huérfanos, en ese rudo golpe, invitándolos á buscar el consuelo en quien sólo lo puede dar.

—El Gobierno publicó un decreto resolviendo la edificación de una escuela en el terreno donado por el Consistorio.

—La langosta causó algunos perjuicios, sobre todo en las quintas y maizales tiernos pero la cosecha de trigo fué abundante.

Iris.

Volvió de Italia el señor Juan Davit Bertinat.

—Don Pedro Tucat sufrió una pérdida en el trigo, debido á un incendio. Se calcula en 500 pesos m/n.

—Se anuncia el casamiento de Abel Gonnet con la señorita Alina Félix.

—Falleció un hijito de Alejo Long, de 3 meses.

—Recibimos de Iris noticias que nos han entristecido, pues aquellos hechos han causado mala impresión entre todas las personas sensatas de nuestra extendida colonia allí. Se trata de lo siguiente: la concurrencia á las romerías españolas de señoritas valdenses de las familias más distinguidas, y su cooperación á la venta de cédulas, cuando su producto es destinado á la edificación de un templo de ideas contrarias á las que nos preciamos en sustentar. ¿Qué dirán

los cabecillas del partido clerical al ver el entusiasmo de las principales señoritas de nuestra congregación, de gorro colorado, y prendidas del saco de cualquiera para prenderle medallas, cuyo producto es en parte destinado á la edificación de una iglesia, y parte á las diversiones y orgías?

Es conveniente reflexionar un poco más en lo que se hace y no tener miedo de ser mirados á menos, si no nos mezclamos en todas las bacanales. Es cuestión de ser ó de no ser.

—Sigue una gran seca en la colonia Iris.

—El pastor y su señora llegaron bien, y están ya instalados en su domicilio. No les falta ocupación para poner en orden su casa.

—El rinde del trigo fué escaso, pero el precio se ha sostenido, así que no se puede calificar el año de malo.

—Los colonos hicieron casi todos frente á sus gastos del año.

Monte Nievas.

Reside allí Juan P. Pavarin, á quien remitimos el periódico según su pedido.

Belgrano.

Considerando que es un privilegio para una congregación cristiana, el poder ayudar á otros, la asamblea de iglesia resolvió conceder al pastor la autorización de que visite mensualmente la congregación de San Carlos.

—Santiago Rond fué nombrado diácono para San Martín y Miguel Constantín anciano para López.

—Dos miembros de la iglesia de Belgrano asistieron al Sínodo de Torre-Pellice.

—La visita de la Comisión Ejecutiva ayudó á zanjar dificultades y aumentó la unión en la iglesia.

—Don Alfredo Radolci presidió por cuatro meses una escuela dominical en Wildermuth y reemplaza al pastor, cuando es necesario, así que son tres lo que lo hacen.

Montevideo.

El 24 de marzo empieza la Conferencia de la Iglesia Metodista E.

Palabras de aliento

Al abrir la Conferencia propiamente dicha, el señor Ugón recuerda la primera Conferencia, en que había solamente dos pastores y un profesor. Los adelantos parecían muchos entonces, pero hay más hoy y está el Vicemoderador.

El progreso ha continuado. Dios da gloria á su nombre, pues no lo atribuimos á las condiciones humanas.

No hubo cosas extraordinarias ni personas sobresalientes. El trabajo se realizó dándole Dios el crecimiento. Si la obra es humana, después de un hombre de talento puede venir otro que no lo tenga, y entonces desaparece; pero si está fundada en Dios, sigue de progreso en progreso porque es el mismo ayer, hoy y eternamente. La consigna de cada uno debe ser: Honrar á Dios y darle gloria.

El señor Léger expresa el placer que experimenta de encontrarse en el seno de la Conferencia, después de haber visto á todos en los cultos.

Viene así á coronar su visita en Sud América. Espera que se traducirá en bien para los pastores, los delegados y toda la Iglesia en el crecimiento espiritual. Damos gloria á Dios por la organización estable que tenéis

aquí y no olvidamos los instrumentos de que Dios se valió para consolidar la obra, sobre todo los pastores, á quienes debemos gratitud. He podido cerciorarme de la suma de trabajo que deben hacer y de las dificultades con que tropiezan, por esto aumenta mi gratitud hacia ellos. Vuestra gratitud sólo, sin embargo, no basta; hay que sostenerlos con nuestras oraciones y ayudarlos. En ciertos lugares hay reuniones para orar en favor del pastor, á fin de que su mensaje sea eficaz. Esto no se hace entre nosotros, ni en general ni particularmente.

Nada nos impide que lo hagamos. No son infalibles, les faltan conocimientos. Os recomiendo que los sostengáis con vuestras oraciones para que tengan fuerzas físicas y morales en el desempeño de su cometido. No olvido los que ayudan á los pastores, que se esfuerzan por atraer las almas á Cristo. Les mando mi palabra de aliento y gratitud y deseo que mucha juventud los secunde. Cada uno tiene responsabilidad con el alma de su vecino, no solamente en la familia. Pido á Dios que bendiga la Conferencia para que todo sea para edificación y el adelanto de la Iglesia.

Vuestros progresos y gozo son también nuestros. A veces se discute con vivacidad. Hay que decir la verdad, pero con la caridad, para que en todos quede un recuerdo agradable y vuestras reuniones os alienten para seguir con nuevo ardor en vuestro trabajo.

—Al terminarse la Conferencia, el Vicemoderador se despidió de ella con las siguientes palabras:

«Os felicito por lo que he visto en vuestros trabajos y por el interés que habéis demostrado, y felicito á los miembros de vuestras iglesias que asisten con tanto gusto hasta el fin de las sesiones. Espero que ese interés todos lo llevaréis al seno de vuestras congregaciones para dar mayor impulso aun á la buena marcha de la Iglesia.

En vuestros informes mencionáis lagunas, como las hay en los Valles. Somos hermanos y desearía que lo fuéramos siempre más en todo lo que es bueno y que dejáramos de serlo en lo que es malo.

Agradezco á todas vuestras iglesias por la acogida benévola que me habéis dispensado. Hasta me voy con pesar.

Pido á Dios que bendiga lo poco que pude hacer para su gloria y el adelanto en la gracia. Con el espíritu estaré con vosotros y me interesaré siempre en vuestros trabajos y progresos. Seré como vuestro delegado ante la Conferencia en los Valles, ante las autoridades, el Sínodo y las iglesias de Italia.

Vuestros hermanos diseminados me han encargado os salude. Reciben con agrado Vuestras noticias por medio de vuestro periódico, y esas visitas les causan siempre intenso placer.

Al irme de entre vosotros os encomiendo á Dios y á su gracia, y os doy el «hasta luego» en la casa del Padre, donde espero que todos nos veremos».

El Presidente de la Conferencia agradeció al señor Léger sus palabras y sobre todo el mucho trabajo que ha realizado, el cual será de provechosos resultados para el bien de todos, deseándole que Dios le acompañe en su viaje de regreso y lo bendiga en la actividad que lo espera.

Suscripción para los damnificados de Messina

En Tarariras:

David Malan, 2 pesos; Natividad Travers, 1; Miguel Rostagnol, 1; J. S. Germanet, 1; J. E. Janavel, 0.59 centésimos; Emilio Brozia, 1 peso; J. P. M. Salomón, 4.70; Clemente Félix, 1; Magdalena C. de Long, 1.50; David Davyt, 3; «Unión Cristiana», 5; José Barolín, 1; Josefina Bonjour, 1; Adolfo Bonjour, 2; Alberto Malan, 2; Juan Daniel Malan, 1; Jacobo Brozia, 2; Esteban Bonjour, 2; Daniel Bonjour, 1.50; Pablo Geymonat, 1; Ernesto Geymonat, 1; Enrique A. Pilon, 1; Raquel Lageard, 1.20; B. A. Pons, 5; Manuel Dalmas, 1; Santiago Justet, 2; David Dalmas, 2; Juan Pons, 0.50 centésimos; David Negri, 0.50; Pablo Dovat, 0.50; Familia Félix, 2 pesos; Luis Huster, 2; Daniel Bein, 0.50 centésimos; J. Daniel Bonjour, 0.50; Felipe M. Gardiol, 1 peso; Juan Bonjour, 2; Juan Daniel Cafarel, 1; Francisco Rostan, 2; Enrique Talmon, 1; Enrique Travers, 1; Germanet Hnos, 1; J. S. Rostagnol, 1.50; Francisco Rostagnol, 1; Esteban Rostagnol, 1; José P. Rostagnol, 0.50 centésimos; José Rostagnol, 0.50; Pablo Rostagnol, 1 peso; Juan Tourn, 0.50 centésimos; Juan Mondon, 1 peso; J. S. Pontet, 1.50; Pablo Coisson, 0.50 centésimos; Antonio Busquiazo, 0.50; Teodoro Quintana, 0.50.—Total: pesos 73.99.

Riachuelo.—C. Drable:

José Gonnet-Ricca, 2 pesos; Juan Perrachón, 2.50; Emilio Félix, 1; Enrique Díaz, 0.50 centésimos; Niurmo, 2 pesos; David Grand, 0.50 centésimos; Juan Bertalot, 0.50; Miguel Bertalot, 0.50; Pablo Rivoir, 1 peso; Eugenio Robert, 0.80 centésimos; Eduardo Ducassu, 0.50; Pablo Bertinat, 1 peso; Ignacio M. Díaz, 2; Alejandro Florin, 1; Felipe Buffa, 0.50 centésimos; Bertín Hnos., 2 pesos; J. P. Bertín, 0.50 centésimos; Elí Chauvie, 0.50; F. y familia 0.50; Pablo Chauvie, 0.20; Mariano Vranich, 1 peso; Enrique Charbonnier, 1; Daniel Cesán, 1; Pablo E. Bertín, 1; Sofía A. de Bertín, 1; Felipe Grand, 0.50 centésimos; Juan Barolín, 1 peso; Esteban Barolín, 0.50 centésimos; Enrique Brozia, 1 peso; Alberto Brozia, 1; Enrique Perrachon, 1.50; Manuel Buffa, 0.50 centésimos; David Buffa, 1 peso; Julio Fleury, 1; Felipe Avondet, 1; Pedro Bertalot, 0.50 centésimos; Alejandro Tourn, 0.50; Pablo Negrín, 0.50; Felipe Guigou, 1 peso; Esteban Guigou, 0.50 centésimos; Augusto Guigou 0.50; Pedro Costabel, 0.50; César Tourn, 0.50; Enrique Tourn, 0.50; José Negrín, 0.50; Rodolfo Rohrer, 0.50; Augusto Pons, 1 peso; Pablo Planchón, 0.50 centésimos; Planchón Hnos., 2 pesos; David Geymonat, 0.50 centésimos; Pablo Malán, 0.50; Augusto L. Gardiol, 0.50.—Total: pesos 45.

San Juan:

Pedro Perrachón, 1 peso; Juan Long, 1; José Bertinat, 1; Daniel Negrín, 2; Pablo Negrín, 1; José F. Negrín, 1; Juan Negrín, 0.35 centésimos; Enrique Negrín, 0.20; Enrique Bertalot, 1 peso.—Total: pesos 8.55.

Total general: pesos 127.54.

AGRICULTURA

Plantación.—La preparación del suelo depende de los vegetales que

en él deben plantarse. Para las plantas cuyas raíces se extienden en la parte superior del terreno, será necesario remover éste en un espesor de metros 0.20 á 0.35; para aquellas cuyas raíces penetran perpendicularmente en el suelo el pozo debería tener por lo menos 0.80 de profundidad.

La época más favorable para ejecutar los trabajos preparatorios de la tierra es en los meses de febrero y marzo. Un intervalo de dos ó tres meses entre la preparación del terreno y la plantación, es siempre muy bueno, pues permite que el suelo recientemente removido pueda impregnarse de los gases y vapores contenidos en el aire y que actúen sobre él todos los agentes atmosféricos que le darán suficiente fertilidad, favoreciendo la asimilación de los abonos utilizados.

La plantación y trasplantación pueden hacerse durante todo el año, pero teniendo ciertos cuidados. Dos épocas son las más favorables: el Otoño para los terrenos ligeros, y la Primavera para los compactos y anegadizos.

Admitimos de una manera general que las plantaciones pueden hacerse con mayores probabilidades de éxito durante el período de reposo, es decir, desde el momento en q ue termina la actividad de la vegetación, hasta el instante en que ésta se inicia nuevamente.

En la preparación de los pozos es conveniente separar las diferentes capas de tierra á medida que se extraen. La tierra floja se pondrá en el momento de la plantación en el fondo del pozo á fin de formar un pequeño montículo en el centro para que las raíces puedan apoyarse. Una vez abierto el pozo, se removerá el fondo á fin de que presente mayor superficie á la influencia fertilizadora de la atmósfera.

Para los terrenos ligeros y secos se pondrá un poco de tierra arcillosa; en los suelos húmedos, arena, cenizas ó polvo de ladrillos.

E. Gauthier,
Prof. de Horticultura.

NO HAY QUE OLVIDARLO

Queremos refrescar la memoria, especialmente de los que están por casarse, respecto á un punto de grande importancia.

Muchos se encuentran entre la espada y la pared, tratándose de matrimonios con católicos.

La iglesia romana exige á los que pertenecen á su grey, el compromiso de bautizar y educar á sus hijos en las doctrinas de la Iglesia.

De manera que una evangélica que se casa con un católico, tiene que firmar el compromiso de que sus hijos ha de educarlos en la doctrina que á ella le condena; y si el marido es evangélico, tiene que dejar que eduquen á sus hijos en las creencias que lo consideran á él como hereje y condenado, y dejar que su esposa sea manejada por el sacerdote como quiera, porque el marido no tiene derecho de hacerle observación alguna.

Como se ve, la cosa es más grave de lo que muchos piensan, y bueno es arreglar los asuntos antes de dar el paso decisivo.

No es bueno, siendo libres, esclavizarse. —«*El Estandarte Evangélico.*»

NO TE OLVIDES DE TU CREADOR

Habiendo sabido el piadoso rey Don Alfonso de Aragón, que su servidumbre al ponerse á la mesa para comer, no daba gracias á Dios por los alimentos y por la salud para gozarlos, al principio y al fin de la comida, se propuso en su corazón darles una lección práctica y los convidó á comer con él á su mesa.

Sentáronse á la mesa como estaban acostumbrados, sin hacer ninguna demostración de gratitud ni respeto á Dios. No oraron. De repente se abre una puerta y entra en la regia estancia un mendigo que sin pronunciar palabra y sin ninguna reverencia, se sienta á la mesa y se pone á comer tanto hasta que se hartó y se fué sin decir: Esta boca es mía.

Todos miraban al intruso con enojo por su imprudencia, y también miraban al rey solicitando con sus miradas la orden de echarle fuera, pero el rey nada dijo á nadie, procurando distraerlos con su animada conversación.

Concluída la comida y después de una pausa intencional, el rey preguntó: ¿Qué os parece del proceder de este mendigo?

Todos contestaron con la misma prisa: «Nunca hemos visto una cosa semejante». «¿Sí? contestó el rey. Pues vosotros sois los tales hombres que os parecéis en todo á ese intruso mendigo. Vosotros os estáis conduciendo de esa manera con nuestro Dios y Padre Celestial. Cada día coméis y bebéis en su presencia, en vuestra mesa, sin agradecer ni saludar en oración al Dador de todos estos beneficios, y así os levantáis cuando estáis satisfechos. Avergonzaos, pues, de vuestro incorrecto proceder y sed desde el presente más reverentes y agradecidos en adelante con el Señor nuestro Dios que os dispensa estos dones».

EL ENGAÑO

En los arenosos desiertos de la Arabia vive una especie de lagartija muy original. El color de su piel es tan igual al de la arena, que no es posible conocerla según se coloque. Esta lagartija tiene á los dos lados de la boca unos pliegues de color escarlata muy vivo. Cuando quiere buscar comida se infla este repliegue, que toma la apariencia de una flor muy hermosa y muy común, que crece en esos desiertos. Los pobres insectos, que se ven atraídos por la golosina de saborear su rica miel, son devorados en el mismo momento sin compasión por el astuto animalito.

Hermanos, vivamos avisadamente: Satanás se disfraza de ángel de luz y usa todas sus malas artes para devorarnos. No nos dejemos arrastrar por las apariencias, no sea que nos veamos, sin querer, á merced del mundo y del engaño.

Registro Civil

La Paz

Nacimientos.

Delia Peyronel, de Alejo y de Magdalena Ricca; Lina Berta Andreón, de Juan y Agustina Armand Ugón; Catalina Magdalena Davyt, de David y Luisa Rebufat; Elena María Tourn, de Juan Luis y de Lucía Andreón; Edmundo Malán, de Alejandro y Eulalia Long; Emilio Eduardo Mustón, de Benjamín y Luisa M. Gardiol.

Matrimonios:

Juan Daniel Geymonat, oriental, de 28 años y Margarita Luisa Bertinat, oriental, de 28 años.

DEFUNCIONES:

No hay.

Tarariras-Riachuelo

BAUTISMOS DE 1908:

Luisa Clotilde Félix, de Emilio y Luisa Costabel: Reina M. Bertín, de Luis y Pastora Díaz; Anselmo R. Díaz, de Enrique y María Pontet; Lorenzo Rivoir, de Eugenio y Catalina Fornerón; Alberto Germanet, de J. Santiago y Carolina Lageard; Eugenio I. Robert, de Eugenio y Antonia Bertoletti; Elvira S. Pitta, de Clemente y María Fontaña; Juan Héctor Bonjour, de Juan y Juana Bonjour; Elías A. Deganello, de Angel y Victoria Buffa; Ecilda Pagalday, de Nicolás y Magdalena Negrin; Celestina Vranich, de Mariano y Magdalena Charbonnier; Emilio E. Davyt, de Emilio y María Tourn; Ilma Bouissa, de Juan y Alcira Aquino; David Gonnet, de José y Adela Mourglia; Ramona Bartel, de Augusto y Segunda Calistro; Arturo Malán, de J. Daniel y Luisa Félix; Ricardo E. Malán, de David y Fanny Félix; Teodoro Malán, de Alberto y Florina Gonnet; Pablo A. Dalmás, de Joel y Raquel Germanet; Ema C. Rostagnol, de J. Santiago y Carolina Arnoulet; Amelia M. Rostagnol, de José y Luisa Bein; Ana E. Negrín, de José F. y Magdalena Negrín; Carlos A. Barolin, de José y Josefina Gardiol; Juan P. M. Rostagnol, de Miguel y Margarita Salomón; Alicia M. Félix, de Clemente y Josefina Rebufat; Albertina Davyt, de David y Paulina Charbonnier; José Kriedmann, de Guillermo F. y Dorotea F. Bartel; Victorio Talmón, de Enrique y Norina A. Pilon.

MATRIMONIOS:

Pablo Chauvie y Paulina Charbonnier, David Rostagnol y Ernesta Gardiol, Alberto Bertinat y Manuela Díaz, Juan Daniel Barolin y Paulina Bonjour, Pedro F. Geymonat y Margarita M. Ricca, Arturo Vignolo y Magdalena Bertinat.

DEFUNCIONES:

María S. Pagalday, 7 años; Catalina Gardiol de Buffa, 58 años; Federico Félix, 54 años; Juana Travers, 7 años.

SUSCRIPCIONES PAGAS

1909. Enrique Beux, $ 18.00; Juan Tourn, Tarariras; Juan Bertalot, Enrique Travers; Juan Perrachon, Emilio Felix, Felipe Gardiol, $ 1.00; Felipe Buffa, $ 1.00; Margarita Talmon, Colonia Valdense; Juan P. Gonnet, idem; Daniel Jourdan, Pablo Davyt, $ 1.00; Luis Gilles, $ 1 00; Eliseo Negrin, $ 1 00; Juan Abraham Dovat, Cosmopolita; Lidia Perron, Samuel Schaffner, Hipólito Bastia; Bartolo Roland, José Vinay, Cebollatí; Ferdinando Maurin, $ 33.00; David Arduin, Cosmopolita; Pablo Negrín, Bartolo Rivoir, Tomás Walikosky, Timoteo Gonnet, Isabelino Brioso, Pablo Cairus, Esteban Benech, Pedro Rochon; Estevan Bonnet, Colonia Valdense; Julio Caffarel, José Negrin, $ 1 00; Juan Talmon y aviso; Juan S. Peyrot, Santiago Gaudin; Tomás Peyrot, $ 1.00; Juan P. Saret, Alejo Malan, $ 1.00; Catalina Long de Rigo; Alejandro Florin, Emilio Roland, Colonia Valdense; Ugón Hnos., Abel Gonnet, Iris; Juan P. Pontet, Idem; Tomás Rostán, Colonia Valdense; Francisco Vourotz, Colonia Suiza; Alberto Malan, $ 1.00; Manuel Puch, $ 1.00; Germán Vourotz, $ 1.00; Pablo Bonjour Rostagnol; Juan P. Geymonat (hijo), $ 1.00; Esteban Negrin, Colonia Valdense; Daniel Arduin, $ 1.00; Daniel Bertinat Verney, $ 1.00; Davit Berton, $ 1.00; F. Antonio Gardiol, Francisco Rostán, Tarariras, $ 1.00; Enrique Travers, Daniel Negrin, $ 1.00; José Bertniat, $ 1.00; Juan D. Malán, Tarariras; Esteban Rostagnol, $ 1.00; Pablo Jourdán, Colonia Valdense; Santiago Guigou, $ 20.00. R. Tala: Daniel Davyt, J. S. Gonnet, Juan Daniel Bonjour. Iris; Juan D. Geymonat, Entre Ríos; David Geymonat, Lavalle; Eduardo Salustio, Julio Rostán, Dolores; Daniel Guigou, Esteban Bouissa, Rogelio Armand Ugón, Francisco Gilles, Josefina Bonjour, Tarariras; Alberto Malán, D. Salomón, R. Tala; Luis Gardiol, S. Coisson, S. Rogantini, D. Durand, S. Durand, S. Guisetti (hijo), Luis Guigou, S. Guigou, F. Aguerre, Juan Salomón, O. Frigo, David Bosc, Colonia Valdense; Manuel Fontana, Esteban Favatier, Germán Ahlers, Juan P. Gardiol, Augusto Guigou.

1908. Enrique Beux, $ 20.00; Pablo Rivoir, Riachuelo; Juan Tourn, ídem; Enrique Díaz, Juan Bouissa, Alejo Malan, $ 1.00; Juan S. Dalmas, Lavalle; Juan D. Cairus, David Davyt, Julio Gay, Juan José Peyrot, $ 33.00; Juan S. Ricca, Estanzuela; Juan D. Planchon, Samuel Mondon, Iris; Luis F. Chauvie, David Geymonat Lautaret, Colonia Valdense; Juan Daniel Bonjour, República Argentina; Juan Daniel Bonjour, Colonia Valdense; Juan Daniel Geymonat, República Argentina; Salomón Cairus, Federico Bremermann, Anita Long de Vinçon, Juan Alimundi, Germán S. Weizer, Paseyro y Podestá, José Luis Antuña, Javier Calvi, Miguel Salomón.

N. B.—Recordamos á los que todavía no abonaron 1908 que se trata también de una cuestión de conciencia.

Precios de los cereales

Maíz, los 100 kilos, $ 2.80; *trigo*, los 100 kilos, $ 3.00; *lino*, los 100 kilos, $ 4.00.

